

# Rassegna delle linee guida dell'App Store

(App Store Review Guidelines)



traduzione italiana a cura di:

**goWare**  
italian apps

## Indice

Presentazione .....	3
Introduzione .....	4
1. Termini e condizioni .....	5
2. Funzionalità.....	5
3. Metadati (nome, descrizioni, voti, classifiche).....	6
4. Geolocalizzazione .....	7
5. Notifiche push .....	7
6 Game center .....	8
7 iAds .....	8
8 Marchi di fabbrica e segni distintivi.....	8
9 Contenuti multimediali .....	9
10 Interfaccia utente.....	9
11 Acquisti e valute .....	10
12 Cattura e assemblaggio di dati.....	10
13 Danni al dispositivo .....	11
14 Attacchi alle persone.....	11
15 Violenza.....	11
16 Contenuti discutibili.....	12
17 Privacy.....	12
18 Pornografia.....	12
19. Religione, cultura ed etnia.....	12
20. Concorsi, concorsi a premi, lotterie e tombole .....	12
21. Beneficenza e donazioni .....	13
22. Requisiti legali .....	13
Un documento vivo .....	14

## Presentazione

goWare italian apps pensa di fare cosa gradita alla comunità Apple italiana offrendo la traduzione nella nostra lingua di *App Store Review Guidelines*, un documento fondamentale per chiunque sviluppi applicazioni per dispositivi basati su Apple iOS o, più in generale, si interessi all'universo Apple.

Questo documento è stato accolto molto positivamente e ha avuto un'eco significativa sui grandi mezzi di comunicazione che ne hanno lodato la chiarezza, la sinteticità, la leggibilità e anche la visione.

La columnist del *Financial Times* Lucy Kellaway si è spinta a scrivere che queste pagine sono un esempio inarrivato di eleganza e di stile tanto da stabilire un nuovo "canone" per la comunicazione in ambito IT. La Kellaway scrive: «Questo documento avrebbe potuto essere veramente illeggibile. Invece è divertente e chiaro e io stessa, che neppure so che cosa è un'applicazione, ho potuto leggerlo senza alcuno sforzo e mi sono divertita». Dopo un'analisi dei passi più significativi conclude che sarà impossibile per le altre imprese IT raggiungere la «torreggiante superiorità di questo stile linguistico».

Che dire: è nata una letteratura Apple? del resto lo stile Apple esiste già.

*Buona lettura*

## Introduzione

Siamo elettrizzati all'idea che voglia dedicare il tuo talento e il tuo tempo a sviluppare applicazioni per iOS. Questa è stata un'esperienza gratificante – professionalmente e finanziariamente – per decine di migliaia di sviluppatori e noi vogliamo aiutarti ad unirti a questo gruppo vincente. È la prima volta che pubblichiamo le nostre linee guida per l'App Store. Speriamo che questo documento possa contribuire ad evitarti problemi quando svilupperai un'applicazione e ti aiuti a passare velocemente il nostro controllo.

Concepriamo le applicazioni come qualcosa di differente dai libri e dalla canzoni. Se volete criticare una religione, scrivete un libro. Se volete mostrare il sesso, scrivete un libro o una canzone, oppure create un'app medica. È stata una decisione difficile, ma abbiamo deciso di non permettere ad alcuni contenuti di arrivare sull'App Store. Può esserti utile conoscere alcuni argomenti alla base di questa decisione: abbiamo tantissimi ragazzi che scaricano applicazioni e il controllo genitoriale (parental control) non funziona sin quando i genitori non lo attivano (e molti non lo fanno neppure). È bene che sappiate che noi diamo un'occhiata anche ai vostri figli.

Al momento abbiamo 250.000 applicazioni sull'App Store. Non abbiamo bisogno di una nuova app che emetta “peti”. Se la tua applicazione non fa qualcosa di utile, non procura un qualche divertimento non effimero, potrebbe essere respinta.

Se la tua applicazione è stata raffazzonata in pochi giorni, o stai facendo pratica oppure cercando di impressionare gli amici, cortesemente mettiti nella coda dei bocciati. Abbiamo moltissimi sviluppatori che non vogliono più vedere le loro applicazioni professionali circondate da prodotti amatoriali e dequalificanti.

Rifiuteremo le applicazioni per ogni contenuto o comportamento che valutiamo essere sopra le righe. Quali righe? Bene, come ha detto una volta un giudice della Corte suprema: «Lo saprò quando lo vedrò». E siamo sicuri che anche tu sai quando stai per varcare quella soglia.

Se la tua applicazione è rifiutata, abbiamo un “Review Board” a cui puoi appellarti. Non serve a niente scrivere alla stampa e infamarci.

Questo è un documento vivo e nuove applicazioni che presenteranno nuove questioni produrranno in ogni momento nuove regole. Forse sarà proprio la tua applicazione ad attivare questo meccanismo.

Infine, ci piace quello che facciamo, siamo qui per valorizzare il tuo lavoro. Stiamo veramente facendo del nostro meglio per creare la migliore piattaforma del mondo all'interno della quale tu possa esprimere le tue potenzialità e farne una realtà. Se ciò ci fa sembrare fanatici del controllo, bene, forse lo siamo perché il nostro impegno nei confronti dei nostri utenti è quello di offrirgli un'esperienza di qualità con i nostri prodotti. Proprio come la maggior parte di voi vuole.

## **1. Termini e condizioni**

- 1.1 Come sviluppatori di applicazioni per l'App Store siete vincolati dai termini stabiliti nei seguenti documenti: "Program Licence Agreement" (PLA), "Human Interface Guidelines" (HIG) e da qualsiasi altro contratto o licenza tra voi e la Apple. Le indicazioni e gli esempi che seguono hanno lo scopo di guidarvi nel processo di accettazione della vostra applicazione nell'App Store, non nel modificare o rimuovere disposizioni presenti in qualsiasi altro accordo.

## **2. Funzionalità**

- 2.1 Le applicazioni che vanno in "crash" saranno rifiutate
- 2.2 Le applicazioni che presentano "bugs" saranno rifiutate
- 2.3 Le applicazioni che non fanno quello per cui sono state pubblicizzate saranno rifiutate
- 2.4 Le applicazioni che presentano caratteristiche non documentate o nascoste in contrasto con la descrizione saranno rifiutate
- 2.5 Le applicazioni che usano API proprietarie saranno rifiutate
- 2.6 Le applicazioni che leggono o scrivono dati al di fuori dell'area loro riservata saranno rifiutate
- 2.7 Le applicazioni che scaricano codice in una qualsiasi forma saranno rifiutate
- 2.8 Le applicazioni che installano o lanciano un file eseguibile saranno rifiutate
- 2.9 Le applicazioni che sono versioni "beta", "demo", "trial" saranno rifiutate
- 2.10 Le applicazioni iPhone devono funzionare anche su iPad senza modifiche, alla risoluzione dell'iPhone e 2X della risoluzione dell'iPhone 3GS
- 2.11 Le applicazioni doppione di applicazioni già presenti su App Store potrebbero essere rifiutate, specialmente se ce ne sono già molte altre
- 2.12 Le applicazioni che non sono utili o divertenti in modo effimero potrebbero essere rifiutate
- 2.13 Le applicazioni sfacciatamente commerciali o pubblicitarie saranno rifiutate
- 2.14 Le applicazioni che offrono funzionalità truccate o contraffatte, non esplicitamente dichiarate come tali, saranno rifiutate
- 2.15 Le applicazioni più grandi di 20MB non potranno essere scaricate dalla rete telefonica (ciò è automaticamente inibito da App Store)

- 2.16 Le applicazioni multitasking possono utilizzare, per i loro scopi, solo servizi background come VoIP, audioplayback, geolocalizzazione, task completion, notifiche locali
- 2.17 Le applicazioni che vanno sul web devono utilizzare il framework iOS WebKit e il WebKit javascript
- 2.18 Le applicazioni che inducono al consumo di alcol o di sostanze illegali o incoraggiano i minori a consumare alcol o a fumare sigarette saranno rifiutate
- 2.19 Le applicazioni che forniscono una errata diagnosi o dati inesatti sul dispositivo saranno rifiutate
- 2.20 Gli sviluppatori che riverseranno sull'App Store molte versioni di una stessa applicazione saranno rimossi dall'iOS Developer Program

### **3. Metadati (nome, descrizioni, voti, classifiche)**

- 3.1 Le applicazioni con metadati che citano il nome di altre piattaforme mobili saranno rifiutate
- 3.2 Le applicazioni con testo riempitivo saranno rifiutate
- 3.3 Le applicazioni con descrizioni non il rispondente al contenuto e alle funzioni dell'applicazione saranno rifiutate
- 3.4 I nomi delle applicazioni in iTunes Connect e quelli visualizzati sul dispositivo devono essere simili così da evitare confusione
- 3.5 Le icone piccole e quelle grandi dell'applicazione devono essere simili così da evitare confusione
- 3.6 Le applicazioni con icone e videate dimostrative in contrasto con il limite di età "4 anni e superiore", saranno rifiutate
- 3.7 Le applicazioni con "Categoria e "Genere" non conformi con il limite di età dichiarata saranno rifiutate
- 3.8 Gli sviluppatori sono responsabili per l'assegnazione dell'appropriato limite di età alle loro applicazioni. Assegnazioni non appropriate potranno essere modificate da Apple
- 3.9 Gli sviluppatori sono responsabili per l'assegnazione di parole-chiave appropriate alle loro applicazioni. Parole-chiave inappropriate potranno essere modificate/eliminate da Apple
- 3.10 Gli sviluppatori che tentano di manipolare o influenzare le recensioni degli utenti o le classifiche dell'App Store con recensioni false o pilotate o con altri metodi scorretti saranno rimossi dall'iOS Developer Program

## 4. Geolocalizzazione

- 4.1 Le applicazioni che non notificano e non ottengono dall'utente il consenso a raccogliere, trasmettere e usare dati sulla loro localizzazione saranno rifiutate
- 4.2 Le applicazioni che usano API (Application Programming Interface – *Interfaccia di Programmazione di un'Applicazione*) basate sulla geolocalizzazione per il controllo automatico di veicoli, velivoli o altri mezzi saranno rifiutate
- 4.3 Le applicazioni che usano API basate sulla geolocalizzazione per il movimento e il controllo di volo o di servizi di emergenza saranno rifiutate

## 5. Notifiche push

- 5.1 Le applicazioni che usano le notifiche push senza utilizzare le API dell'Apple Push Notification (APN) saranno rifiutate
- 5.2 Le applicazioni che usano i servizi APN senza aver ottenuto un Push Application ID da Apple saranno rifiutate
- 5.3 Le applicazioni che inviano una notifica push senza prima aver ottenuto il consenso saranno rifiutate
- 5.4 Le applicazioni che inviano attraverso le notifiche push informazioni sensibili e riservate saranno rifiutate
- 5.5 Le applicazioni che usano le notifiche push per inviare messaggi non richiesti con finalità di phishing (appropriazione fraudolenta di dati sensibili) o spamming saranno rifiutate
- 5.6 Le applicazioni non possono usare le notifiche push per inviare nessun tipo di pubblicità, materiale promozionale o fare marketing diretto
- 5.7 Le applicazioni non possono far pagare agli utenti l'utilizzo delle notifiche push
- 5.8 Le applicazioni che fanno uso eccessivo della rete, della banda o del servizio APN oppure sovraccaricano indebitamente il dispositivo con le notifiche push saranno rifiutate
- 5.9 Le applicazioni che contengono virus, file, codice o programmi che possono recare danno o alterare il normale funzionamento del servizio APN saranno rifiutate

## **6 Game center**

- 6.1 Le applicazioni che mostrano qualsiasi Player ID (identificativo del giocatore) agli utenti finali o a terze parti saranno rifiutate
- 6.2 Le applicazioni che utilizzano Player IDs per usi differenti da quelli autorizzati dalle condizioni d'uso del Game center saranno rifiutate
- 6.3 Gli sviluppatori che cercano di ottenere attraverso il Game center, con tecniche scorrette, Player IDs, pseudonimi o altre informazioni sensibili saranno rimossi dall'iOS Developer Program
- 6.4 Le informazioni del Game center, come punteggi e classifiche, possono essere impiegate solo in applicazioni approvate per l'uso all'interno del Game center
- 6.5 Applicazioni che usano i servizi del Game center per inviare messaggi non richiesti con finalità di phishing o spamming saranno rifiutate
- 6.6 Le applicazioni che fanno uso eccessivo della rete, della banda del Game center saranno rifiutate
- 6.7 Le applicazioni che contengono virus, file, codice o programmi che possono recare danno o alterare il normale funzionamento del Game center saranno rifiutate

## **7 iAds**

- 7.1 Le applicazioni che aumentano ad arte il numero delle impression o dei click-through degli annunci pubblicitari saranno rifiutate
- 7.2 Le applicazioni che contengono IAd banner vuoti saranno rifiutate
- 7.3 Le applicazioni concepite principalmente per la visualizzazione di annunci pubblicitari saranno rifiutate

## **8 Marchi di fabbrica e segni distintivi**

- 8.1 Le applicazioni devono rispettare tutti i termini e le condizioni contenute nel documento "Guidelines for using Apple Trademark and Copyrights and the Apple Trademark List"
- 8.2 Le applicazioni che lasciano intendere che Apple possa essere la fonte o l'ispiratore o che Apple possa sostenere particolari soluzioni che riguardano la qualità e la funzionalità dell'applicazione saranno rifiutate
- 8.3 Le applicazioni che richiamano prodotti Apple o temi della pubblicità Apple saranno rifiutate



- 8.4 Le applicazioni che riecheggiano nomi di prodotti Apple (per esempio, GPS for iPhone, iTunz) saranno rifiutate
- 8.5 L'uso di materiale protetto di terze parti (marchi, diritti, segreti commerciali, contenuti proprietari) necessita di una documentazione riguardo ai diritti che deve essere fornita su richiesta
- 8.6 Le immagini di Google Maps e Google Earth ottenuto tramite le Google Maps API possono essere usate all'interno di una applicazioni se tutti gli elementi del marchio e del contenuto originale rimangono inalterati e totalmente visibili

## **9 Contenuti multimediali**

- 9.1 Le applicazioni che non usano il MediaPlayer framework per accedere ai media nella Music Library saranno rifiutate
- 9.2 Le applicazioni che imitano qualsiasi parte dell'interfaccia iPod saranno rifiutate
- 9.3 Contenuti audio in streaming distribuiti attraverso la rete dei cellulari non possono usare più di 5MB ogni 5 minuti
- 9.4 Contenuti video in streaming distribuiti sulla rete dei cellulari più lunghi di 5 minuti devono utilizzare l'HTTP LiveStreaming e includere il protocollo "baseline 64 Kbps audio-only HTTP Live stream"

## **10 Interfaccia utente**

- 10.1 Le applicazioni devono rispettare tutti i termini e le condizioni contenute nei documenti "Apple iPhone Human Interface Guidelines" e "Apple iPad Human Interface Guidelines"
- 10.2 Le applicazioni che appaiono simili ad applicazioni incorporate nell'iPhone, compreso l'App Store, iTunes e iBookstore, saranno rifiutate
- 10.3 Le applicazioni che usano elementi forniti dal sistema, come bottoni e icone, in modo non conforme a quanto indicato nei documenti "Apple iPhone Human Interface Guidelines" e "Apple iPad Human Interface Guidelines" potranno essere rifiutate
- 10.4 Le applicazioni che creano alternativamente ambienti desktop e home screen o simulano multi-app widgets saranno rifiutate
- 10.5 Le applicazioni che alterano la funzione dei pulsanti standard come il regolatore del volume e il silenziatore saranno rifiutate
- 10.6 Apple e i suoi clienti attribuiscono grande importanza a interfacce semplici, signorili, creative e ben ponderate. È richiesto più lavoro,

ma ne vale la pena. Apple ha spostato in alto l'asticella. Se la tua interfaccia è complicata o meno che eccellente, l'applicazione potrebbe essere rifiutata

## **11 Acquisti e valute**

- 11.1 Le applicazioni che forzano o abilitano elementi o funzionalità aggiuntive con meccanismi diversi da quelli dell'App Store saranno rifiutate
- 11.2 Le applicazioni che usano sistemi differenti dalle API App Purchase per vendere contenuti, funzionalità o servizi saranno rifiutate
- 11.3 Le applicazioni che utilizzano IAP per vendere beni fisici, prodotti o servizi al di fuori dell'applicazione saranno rifiutate
- 11.4 Le applicazioni che utilizzano IAP per vendere crediti o valute devono consumare quei crediti all'interno dell'applicazione
- 11.5 Le applicazioni che utilizzano IAP per vendere crediti o valute a scadenza saranno rifiutate
- 11.6 Abbonamento a contenuti che usano IAP devono durare un minimo di 30 giorni ed essere disponibili in qualsiasi dispositivo con iOS
- 11.7 Le applicazioni che utilizzano IAP per la vendita di bene devono assegnare la corretta tipologia al bene acquistabile
- 11.8 Le applicazioni che utilizzano IAP per vendere l'accesso a funzionalità incorporate in iOS, come la fotocamera o il giroscopio, saranno rifiutate
- 11.9 Le applicazioni che offrono contenuti "a noleggio" o servizi a tempo determinato saranno rifiutate
- 11.10 Le applicazioni di tipo assicurativo devono essere gratuite, legalmente conformi alle leggi delle regioni di distribuzione e non possono usare IAP
- 11.11 In generale più costosa è la tua applicazione più accuratamente sarà esaminata

## **12 Cattura e assemblaggio di dati**

- 12.1 Le applicazioni che catturano informazioni da siti Apple (come apple.com, iTunesStore, App Store, iTunes Connect, Apple Developer Programs etc.) o creano classifiche usando contenuti dei siti e dei servizi Apple saranno rifiutate

- 12.2 Le applicazioni possono utilizzare feed RSS autorizzati da Apple come l'iTunes Store RSS
- 12.3 Le applicazioni che sono semplicemente collage di pagine web, aggregatori di contenuti o mera collezione di link, potrebbero essere rifiutate

### **13 Danni al dispositivo**

- 13.1 Le applicazioni che incoraggiano gli utenti ad utilizzare le apparecchiature Apple in un modo che possa danneggiarle saranno rifiutate
- 13.2 Le applicazioni che esauriscono rapidamente la batteria del dispositivo o generano un calore eccessivo saranno rifiutate

### **14 Attacchi alle persone**

- 14.1 Qualsiasi applicazione diffamatoria, offensiva, di basso livello o che verosimilmente pone in pericolo una persona o un gruppo sarà rifiutata
- 14.2 Chi fa satira politica è escluso da questo divieto di commento offensivo o di basso livello

### **15 Violenza**

- 15.1 Le applicazioni che riproducono immagini crude di persone o animali uccisi o mutilati, colpiti da proiettili, pugnalati, torturati o feriti saranno rifiutate
- 15.2 Le applicazioni che rappresentano violenze o abusi sui bambini saranno rifiutate
- 15.3 I "nemici" nel contesto di un gioco non devono richiamare una razza specifica, cultura o governo reale, società commerciale o qualsiasi altra entità reale
- 15.4 Le applicazioni che danno una rappresentazione realistica di armi in modo tale da incoraggiare l'uso illegale o irresponsabile di una tale arma saranno rifiutate
- 15.5 Le applicazioni che includono il gioco della roulette russa saranno rifiutate

## **16 Contenuti discutibili**

- 16.1 Le applicazioni che presentano contenuti crudi o discutibili saranno rifiutate
- 16.2 Le applicazioni che sono precipuamente concepite per procurare turbamento o disgusto saranno rifiutati

## **17 Privacy**

- 17.1 Le applicazioni non possono trasmettere dati su un utente senza ottenerne il suo preventivo consenso e devono fornirgli le informazioni sull'utilizzo di questi dati
- 17.2 Le applicazioni che basano la loro funzionalità sulla richiesta di condividere informazioni personali come indirizzi email e date di nascita, saranno rifiutate
- 17.3 Le applicazioni rivolte ai minori che hanno lo scopo di raccogliere dati saranno respinte

## **18 Pornografia**

- 18.1 Le applicazioni che contengono materiale pornografico definito dal Dizionario Webster come “descrizione esplicita o rappresentazione di organi sessuali o attività intese a stimolare più l’erotismo che la sensazione estetica o emotiva”
- 18.2 Le applicazioni basate su contenuti prodotti dagli utenti con contenuto di tipo pornografico (come l’applicazione “Chat Roulette”) saranno rifiutate

## **19. Religione, cultura ed etnia**

- 19.1 Le applicazioni che contengono riferimenti o commenti nei confronti di gruppi religiosi, culturali o etnici di tipo diffamatorio, offensivo, di basso livello o tali da metterli in pericolo saranno rifiutate
- 19.2 Le applicazioni possono contenere o citare testi religiosi a patto che le traduzioni siano accurate e non ingannevoli. I commenti dovrebbero avere uno spirito educativo e conoscitivo piuttosto che sovversivo

## **20. Concorsi, concorsi a premi, lotterie e tombole**

- 20.1 I regolamenti ufficiali per i concorsi a premi e i concorsi devono essere presentati nell’applicazione ed esplicitato che Apple non è uno sponsor e non è coinvolto in nessun modo nell’attività

- 20.2 Concorsi a premi e concorsi devono essere sponsorizzati dallo sviluppatore/società dell'applicazione
- 20.3 La lotteria deve essere gestita dallo sviluppatore secondo le disposizioni di legge vigenti e una applicazione lotteria deve avere tutte queste caratteristiche: ricompensa, probabilità di vincere e premio
- 20.4 Le applicazioni che permettono all'utente di acquistare un biglietto della lotteria all'interno dell'applicazione saranno rifiutate

## **21. Beneficenza e donazioni**

- 21.1 Le applicazioni che offrono la possibilità di fare donazioni a organizzazioni riconosciute di beneficenza devono essere gratuite
- 21.2 La raccolta delle donazioni deve essere effettuata via web attraverso Safari o via SMS

## **22. Requisiti legali**

- 22.1 Le applicazioni devono rispettare tutti i requisiti legali del luogo dove sono rese disponibili agli utenti. È obbligo dello sviluppatore comprendere e rispettare tutte le leggi del luogo
- 22.2 Le applicazioni che contengono rappresentazioni della realtà false, fraudolente o ingannevoli saranno rifiutate
- 22.3 Le applicazioni che stimolano, promuovono o incoraggiano azioni criminali o comportamenti avventati saranno rigettate
- 22.4 Le applicazioni che abilitano il file sharing illegale saranno rifiutate
- 22.5 Le applicazioni concepite per gestire le scommesse illegali, compreso il conteggio carte blackjack, saranno rifiutate
- 22.6 Le applicazioni che consentono telefonate o messaggi anonimi o derisori saranno rifiutati
- 22.7 Gli sviluppatori che creano applicazioni che surrettiziamente cercano di scoprire le password degli utenti o altri dati personali saranno rimossi dall'iOS Developer Program

## Un documento vivo

Questo documento rappresenta il nostro sforzo più importante per condividere le modalità di revisione delle applicazioni sottoposte all'App Store. Speriamo che possa costituire una guida utile per gli sviluppatori. Si tratta di un documento vivo che si evolverà di pari passo con la presentazione di nuove applicazioni e di nuove situazioni: noi lo aggiorneremo periodicamente per accogliere questi cambiamenti. Grazie di sviluppare per iOS. Sebbene questo documento sia una lista lunghissima di cose da non fare, per favore non dimenticate la lista più breve delle cose che dovete e potete fare. Soprattutto, unitevi a noi in modo originale nel tentativo di stupire e divertire i nostri utenti. Mostrategli il loro mondo in una nuova luce e fateli interagire con esso come non hanno mai fatto prima. Abbiamo verificato che gli utenti rispondono favorevolmente alle cose piacevoli, sia nella funzionalità che nell'aspetto. Percorrete quel miglio in più che vi separa da loro! Dategli di più di quello che si aspettano. E portateli in posti dove non sono mai stati prima. Noi siamo qui per aiutarvi in questo cammino

*Traduzione dall'inglese di*

**Mario Mancini**  
([mmancini@me.com](mailto:mmancini@me.com))

goWare  
[www.goware-apps.com](http://www.goware-apps.com)